



Before using your air-conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.



Panasonic[®]

Air Conditioner

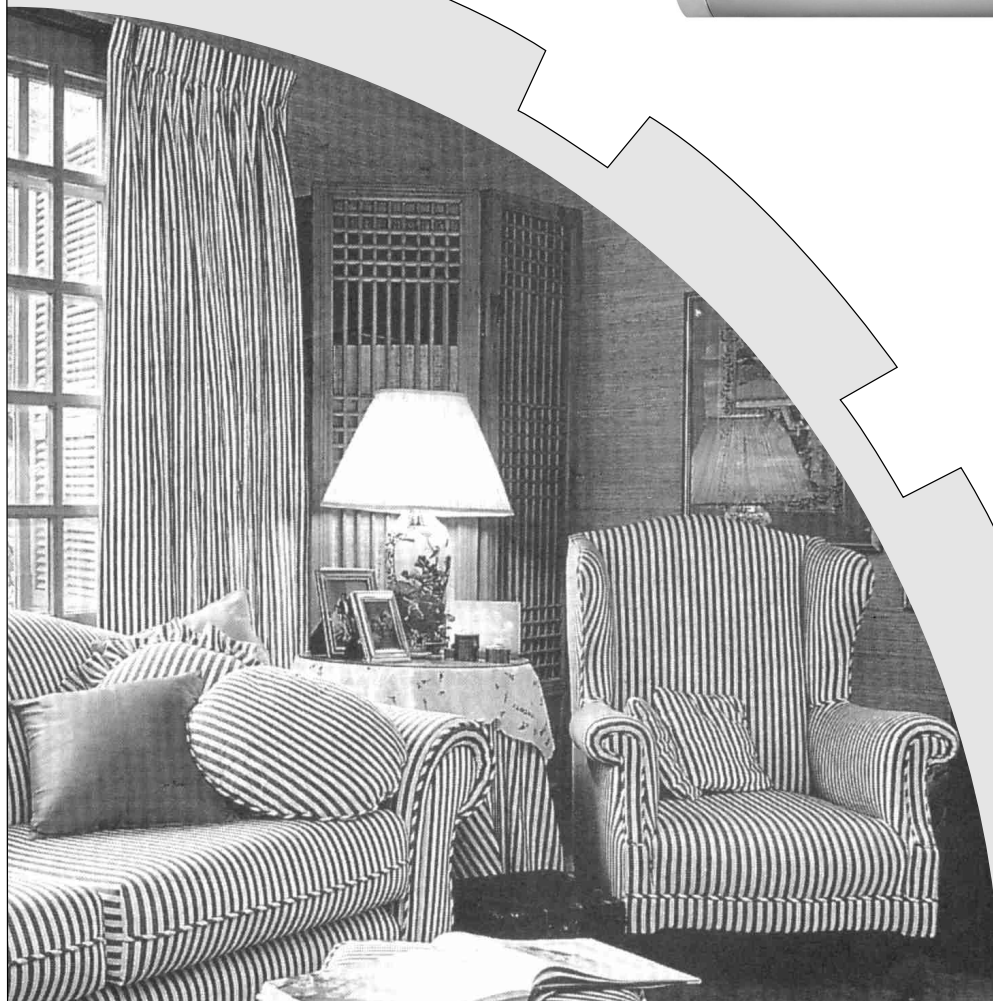
OPERATING INSTRUCTIONS

Cooling Model:

Indoor	Outdoor
CS-XC9DKD	CU-XC9DKD
CS-XC12DKD	CU-XC12DKD

Heat Pump Model:

Indoor	Outdoor
CS-XA9DKD	CU-XA9DKD
CS-XA12DKD	CU-XA12DKD



ME67

ENGLISH.....	P. 1 — P. 8
РУССКИЙ	P. 9 — P. 17
УКРАИНСКИЙ	P. 18 — P. 26

GUANGZHOU MATSUSHITA AIR CONDITIONER CO.,LTD
XIECUN, ZHONGCUN TOWN, PANYU DISTRICT.
GUANGZHOU CITY, GUANGDONG PROVINCE, CHINA

F564867

Благодарим вас за приобретение двухкамерного кондиционера Panasonic

СОДЕРЖАНИЕ

► Меры Предосторожности	9~10
■ Меры Предохранения При Эксплуатации	
■ Меры Предосторожности При Работе	
► Наименование Компонентов Кондиционера... ..	10~11
■ Внутренний Блок	
■ Наружный Блок	
■ Принадлежности	
► Основные Операции	11~12
► Установка Таймера	13
► Уход и Содержание	13~14
■ Очистка Внутреннего Блока и Пульта Дистанционного Управления	
■ Очистка воздушного фильтра	
■ Очистка передней панели	
■ Проверка перед началом сезона	
■ Когда кондиционер не будет использоваться в течении длительного времени	
■ Рекомендуемый осмотр	
► Полезная Информация	14
► Советы по эксплуатации и экономии электроэнергии	14
► Устранение Неисправностей	15
■ Нормальная работа	
■ Ненормальная работа	
■ Срочный Вызов Специалиста Фирмы	
► Оценка Качества Работы	16
► Правила Техники безопасности	16
► ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ)	17

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации кондиционера тщательно изучите раздел "Меры предосторожности".

- Во избежание получения травм пользователем и окружающими людьми неукоснительно соблюдайте приведенные ниже инструкции.
- Неправильное обращение с кондиционером вследствие игнорирования приведенных ниже инструкций может послужить причиной причинения вреда здоровью или повреждения кондиционера, степень серьезности которых условно обозначена в тексте настоящей Инструкции следующими символами:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности летального исхода или серьезной травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности получения травмы или повреждения кондиционера.

- Указания, которые должны обязательно выполняться, обозначаются в тексте следующими символами:



Этот символ (с белым задним фоном) означает действие, выполнение которого ЗАПРЕЩАЕТСЯ.



Этот символы (с белым задним фоном) означают действия которые НЕОБХОДИМЫ.

■ Меры Предохранения При Эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не устанавливайте, не перемещайте и не ремонтируйте блок самостоятельно.



Данный кондиционер должен быть заземлен.

Неправильное заземление может стать причиной удара электрическим током или пожара.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед установкой кондиционера убедитесь, что приняты следующие меры предосторожности.



- Розетка электропитания должна быть заземлена. Неправильное заземление может стать причиной утечки тока.



- Убедитесь в том, что дренажные трубопроводы правильно подсоединены. Неправильное подключение может привести к протеканию воды что послужит причиной неудобства.



- Замена или установка штепселей для мощности будут выполнены утвержденными или квалифицированными людьми только.

■ Меры Предосторожности При Работе

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности летального исхода или серьезной травмы.



- Не включайте в розетку вместе с другими приборами.
- Не включайте кондиционер, вставляя вилку в розетку. Не выключайте кондиционер, выдергивая вилку из розетки.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Не повреждайте и не меняйте сетевой шнур.
- Не вставляйте палец или посторонние предметы во внутренний или внешний блоки кондиционера.
- Не подвергайте себя непосредственному воздействию холодного воздуха в течение продолжительного времени.
- Не коснитесь задней части наружный блок руками.



- Плотно вставьте вилку в розетку
- Используйте прилагаемый сетевой шнур.



- При появлении признаков неполадок (запаха гари, и т. п.), выключите кондиционер и выньте сетевой шнур из розетки.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности получения травмы.



- Не дергайте за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Не мойте кондиционер водой.
- Не используйте устройство не по назначению, например для сохранения продуктов.
- Не применяйте приборы открытого горения рядом с кондиционером.
- Не садитесь и не кладите ничего на наружный блок.



- Регулярно проветривайте помещение.
- Следите за тем, чтобы не повредить монтажную раму в результате длительной эксплуатации.



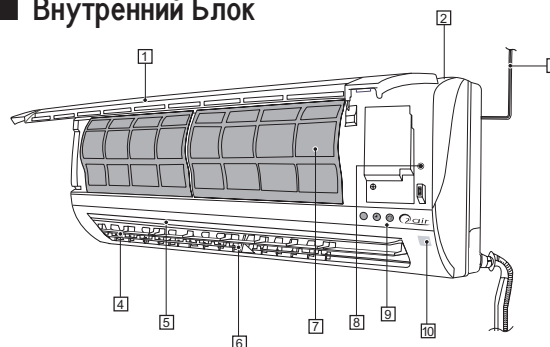
- В случае неиспользования кондиционера в течение длительного времени выключайте шнур питания из розетки.



- Перед чистой устройства отключайте питание.

НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ КОНДИЦИОНЕРА

■ Внутренний Блок



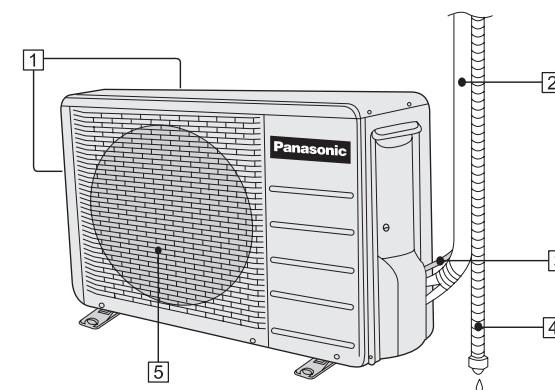
- 1 Передняя панель
- 2 Воздухозаборные отверстия
- 3 Шнур питания
- 4 Воздуховыпускное отверстие
- 5 Жалюзи вертикального направления воздушного потока
- 6 Жалюзи Горизонтального Направления Воздушного Потока (ручная регулировка)
- 7 Воздушный фильтр
- 8 Кнопка автоматической работы (когда передняя панель открыта) 8 Если пульт дистанционного управления отсутствует, нажмите эту кнопку для работы в автоматическом режиме. Удерживание этой кнопки более 5 секунд переводит прибор в режим тестовой работы (охлаждения), который применяется только в целях установки или ремонта.
- 9 Индикаторная панель
- 10 Вентиляционное устройство (по отдельному заказу)

POWER TIMER O2AIR



Зеленый Оранжевый Красный

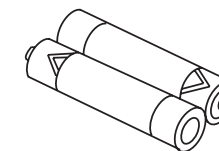
■ Наружный Блок



- 1 Воздухозаборные отверстия
- 2 Трубопроводы
- 3 Соединительный Кабель
- 4 Дренажный Шланг
- 5 Воздуховыпускное отверстие

■ Принадлежности

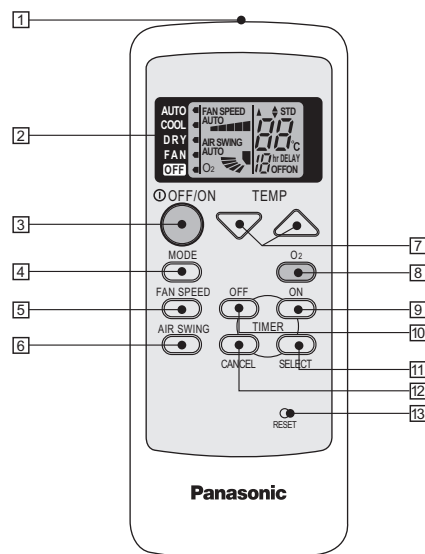
- Пульт дистанционного управления
- Две батареи сухого типа.



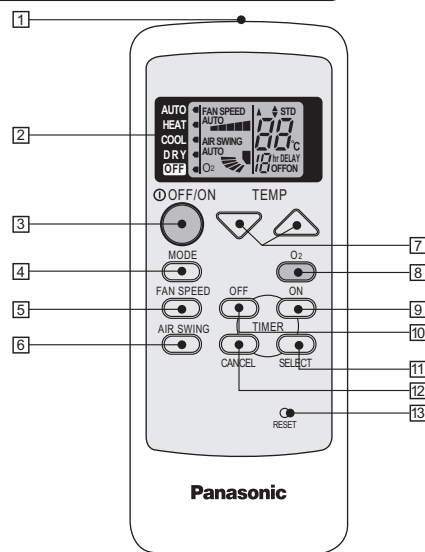
НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ КОНДИЦИОНЕРА

■ Пульт Дистанционного Управления

Модель для охлаждения

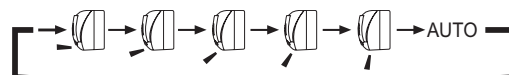


Модель с тепловым насосом



- 1 Источник Сигнала
- 2 Индикаторная Панель
- 3 Кнопка включения / выключения (ВКЛ / ВЫКЛ)
- 4 Кнопка выбора режима работы
- 5 Кнопка выбора скорости вращения вентилятора
- 6 Кнопка управления направлением воздушного потока
- 7 Кнопка задания температуры в помещении
- 8 Кнопка подачи кислорода
- 9 Кнопка включения таймера
- 10 Кнопка выключения таймера
- 11 Кнопка установки таймера
- 12 Кнопка отмены таймера
- 13 Кнопка сброса на пульте дистанционного управления

- Дисплей направления воздушного потока, меняющийся следующим образом:



■ Сигнал пульта дистанционного управления.

- Проследите, чтобы на пути не было препятствий.
- Максимальное расстояние : 8 м.
- Звук подтверждения приема сигнала. Один короткий или один длинный звуковой сигнал.

■ Указания по Использованию Пульт Дистанционного Управления

- Направляйте пульт к приемнику сигнала, расположенному на внутреннем блоке.
- Не роняйте и не бросайте пульт.
- Не оставляйте пульт в месте, где он будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или вблизи источников тепла (напр: батареи).
- Не подвергайте сырости.

■ Порядок установки батарей

- Полностью снимите заднюю крышку пульта дистанционного управления
- Вставьте батареи
 - Убедитесь, что батареи установлены в правильном направлении.

■ Использование батареек

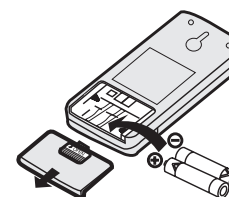
- Одной пары батареек хватает приблизительно на год.

■ При замене батареек придерживайтесь следующих правил

- Производите замену на новые батарейки того же типа.
- Не используйте аккумуляторы (Ni-Cd).
- Перед длительным простоем вытаскивайте батарейки из пульта дистанционного управления.

■ Выполните сброс пульта дистанционного управления

- Если показания на дисплее хаотичны или не могут быть настроены, с помощью булавки осторожно нажмите кнопку сброса **RESET** для возврата пульта к первоначальным заводским настройкам.



Основные Операции

■ Начало Работы

- Нажмите кнопку **OFF/ON**.
- Индикатор POWER (зеленый) загорится на внутреннем блоке.
- Для останова нажмите еще раз кнопку включения работы **OFF/ON** (ВЫКЛ/ВКЛ), курсор указывает на **OFF** (ВЫКЛ).

■ Установка режима

Нажмите **MODE**, чтобы выбрать:

Модель для охлаждения

Модель с тепловым насосом

AUTO - Автоматический режим
COOL - Режим охлаждения
DRY - Режим мягкой осушки
FAN - Циркуляция воздуха

AUTO - Автоматический режим
HEAT - Режим обогрева
COOL - Режим охлаждения
DRY - Режим мягкой осушки

■ Установка температуры

- Для понижения или повышения температуры нажмите кнопку **TEMP**.
- Температура может быть установлена в диапазоне 16°C ~ 30°C.
- Рекомендуемая для установки температура:
 - Обогрев : 20°C ~ 22°C
 - Охлаждение : 26°C ~ 28°C
 - Мягкая осушка : 22°C ~ 26°C

■ Работа с кислородом

Служит для подачи обогащенного кислородом воздуха в помещение с целью создания здоровой и комфортабельной среды и расширения функций прибора.

- Нажмите кнопку **O₂** для включения режима работы с кислородом. (На дисплее пульта управления появится отметка O₂, и загорится индикатор O₂ обогащенного кислородом воздуха (зеленый).
- Для прекращения режима работы с кислородом нажмите кнопку **O₂** еще раз. (Отметка O₂ исчезнет с дисплея пульта дистанционного управления, и индикатор O₂ обогащенного кислородом воздуха (зеленый) погаснет.

■ Управление скоростью вращения вентилятора

- Нажмите кнопку **FAN SPEED**, чтобы выбрать:

Скорость вращения вентилятора	Дисплей пульта дистанционного управления
AUTO	AUTO
LO	■
MED	■ ■ ■
HIGH	■ ■ ■ ■ ■



■ Автоматический Режим

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[AUTO]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Индикатор работы кондиционера будет кратковременно мигать, а затем загорится.

Примечания: 1. Во время автоматической работы, режим работы выбирается автоматически в соответствии с температурой в помещении.

Модель с охлаждением:

Температура забора воздуха	23°C	Операция охлаждения
		Операция мягкой сушки

Модель с тепловым насосом:

Температура забора воздуха	23°C	Операция охлаждения
	20°C	Операция мягкой сушки
		Операция нагревания

2. Во время автоматической работы, регулируемый температурный диапазон равен $\pm 2^\circ\text{C}$. При нажатии кнопки **[Δ]** или **[∇]**, **[Δ_{STD}]** или **[∇_{STD}]** появится на дисплее пульта дистанционного управления соответственно.

3. Во время автоматической работы с автоматической скоростью вентилятора:

Нагревание: Когда температура в помещении низкая, вентилятор работает при низкой скорости вращения. По мере повышения температуры в помещении, скорость вращения вентилятора повышается.

Охлаждение: Автоматическая скорость вентилятора в начале работает при высокой скорости вращения. Она прекращается, когда достигается заданная температура. Затем, начинается работа снова при низкой скорости вращения вентилятора. Во время операций охлаждения и мягкой сушки, вентилятор начинает работать на 40 секунд позже.

■ Режим нагревания

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[HEAT]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Индикатор работы кондиционера будет мигать непродолжительное время, затем загорится.
- 3 Нажмите кнопку **[Δ]** или **[∇]** для установки температуры в помещении.

Примечания:

- Тепло для обогрева помещения поступает от наружного воздуха. При понижении температуры окружающего воздуха на улице нагревательная способность блока может понижаться.
- Размораживание
В зависимости от внешней температуры, оттаивание внешнего блока иногда может прекращаться.

■ Режим Охлаждения

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[COOL]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Загорится индикатор работы кондиционера.
- 3 Нажмите кнопку **[Δ]** или **[∇]** для установки температуры в помещении.

Примечание: Если в Режиме Охлаждения установить автоматическое изменение направления воздушного потока, жалюзи будут поворачиваться вверх-вниз изменяя направление и скорость потока воздуха и создавая естественный эффект легкого ветерка.

■ Режим Мягкой Сушки

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[DRY]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Загорится индикатор работы кондиционера.
- 3 Нажмите кнопку **[Δ]** или **[∇]** для установки температуры в помещении.

Примечания:

- Предназначение Режимы Мягкой Сушки: поддерживать температуру воздуха в помещении на заданном уровне, перед его сушкой.

- Если в Режиме Охлаждения установить автоматическое изменение направления воздушного потока, жалюзи будут поворачиваться вверх-вниз изменяя направление и скорость потока воздуха и создавая естественный эффект легкого ветерка.
- При Работе в Режиме Мягкой Сушки вентилятор работает на Низкой скорости, периодически выключаясь и включаясь.

■ Циркуляция воздуха

- 1 Нажмите кнопку **[MODE]** выборки режима работы, курсор указывает на **[FAN]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]** (ВЫКЛ/ВКЛ) включения работы, лампочка работы кондиционера загорается.
- 3 Нажмите кнопку **[Δ]** или **[∇]** для установки температуры помещения.

Примечания:

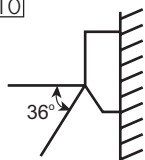
- Цель Циркуляции воздуха состоит в: поддержании надлежащей вентиляции в помещении, очистке и дезодорировании воздуха.
- Компрессор не работает при циркуляции воздуха. (Жалюзи не могут менять направление вверх и вниз во время циркуляции воздуха).
- Когда температура в помещении ниже, чем заданная температура, циркуляция воздуха прекращается.

Установка направления вертикального воздушного потока

Нажмите кнопку **[SWING]** для выборки:

Модель с охлаждением

Операция охлаждение/сушка
[AUTO]

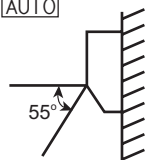


Переключение вверх/вниз
Автоматически

[РУЧНОЕ]

Пять ступеней регулирования могут устанавливаться в интервале 12-36°.

Операция FAN
[AUTO]



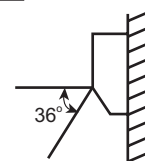
Перемещение вверх/вниз
Автоматически

[РУЧНОЕ]

Пять ступеней регулирования могут устанавливаться в интервале 9-55°.

Модель с тепловым насосом

Операция охлаждение/сушка
[AUTO]



Переключение вверх/вниз
Автоматически

[РУЧНОЙ]

Пять ступеней регулирования могут быть установлены в интервале 12-36 °.

Операция НАГРЕВАНИЕ
[AUTO]

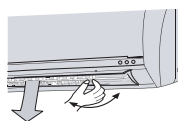
Когда температура воздуха на выходе такая же низкая, как в начале операции нагревания, воздух выдувается на горизонтальном уровне. По мере того, как температура повышается, нагретый воздух выдувается в направлении вниз.
– Для того, чтобы прекратить эту операцию, нажмите кнопку.

[РУЧНОЙ]

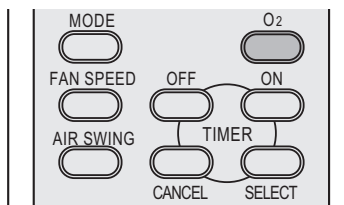
Пять ступеней регулирования могут быть установлены в интервале 9-55°.

УСТАНОВКА ГОРИЗОНТАЛЬНОГО НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Вручную можно контролировать направление влево и вправо воздушного потока.



Установка Таймера



■ Операция при включенном таймере

Для запуска работы кондиционера в автоматическом режиме.

- Нажмите **[ON]** (ВКЛ) для установки операции.
- Нажмите **[ON]** (ВКЛ) для увеличения или уменьшения времени.
- Затем нажмите **[SELECT]**.
- Для отмены этой операции нажмите **[CANCEL]** (ОТМЕНА).
- Таймер отключения (OFF-TIMER) можно задавать только при работающем кондиционере.

■ Операция с выключенным таймером.

Для остановки работы кондиционера в автоматическом режиме.

- Нажмите **[OFF]** (ВЫКЛ) для установки работы.
- Нажмите **[OFF]** (ВЫКЛ) для увеличения или уменьшения времени.
- Затем нажмите **[SELECT]**.
- Для отмены этой операции нажмите **[CANCEL]** (ОТМЕНА).
- Выключенный таймер (OFF-TIMER) может быть установлен только в режиме работы кондиционера.

■ Особенности работы в режиме таймера

- Включенный таймер (ON-TIMER) и выключенный таймер (OFF-TIMER) не могут устанавливаться одновременно.
- Заданное время, которое появляется на дисплее пульта дистанционного управления, является фактически оставшимся заданным временем, которое будет появляться после каждого часа эксплуатации.
- Если вы нажмете кнопку **[OFF/ON]** (ВЫКЛ/ВКЛ) работы при установке таймера, таймер будет отменен (Индикатор таймера на Внутреннем блоке выключится).
- Когда установлен ON-Timer (включенный таймер), работа начинается до фактического установленного времени. Тем самым предоставляется возможность для повышения температуры в помещении до заданной температуры в заданное время.
COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) - упреждение 15 минут
HEAT (НАГРЕВАНИЕ), AUTO - упреждение 30 минут

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

■ Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления

- Вытирайте аккуратно мягкой сухой тканью.
- Не используйте воду с температурой выше 40°C или жидкость для полирования при чистке блока.

■ Чистка воздушного фильтра

(Рекомендация: – Если блок работает в запыленной среде, чистку фильтров следует производить каждые две недели, непрерывное использование грязных фильтров приведет к снижению эффективности охлаждения или нагревания)

- 1 Удалите грязь с помощью пылесоса.
- 2 Промойте заднюю часть воздушного фильтра водой.
- 3 Если фильтр очень загрязнен, промывайте его водой с мылом или бытовым моющим средством.
- 4 Дайте возможность ему просохнуть и поставьте на место.

※ Следите, чтобы надпись “FRONT” (ПЕРЕД) располагалась перед вами.

Поврежденный воздушный фильтр.

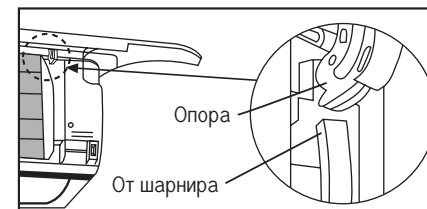
Проконсультируйтесь с ближайшим авторизованным продавцом.

- Нельзя использовать для очистки блока бензин, растворитель, порошок для чистки или ткань, пропитанную едким веществом.

■ Очистка передней панели

(Панель убирается перед промывкой)

- 1 Чтобы снять переднюю панель, поднимите ее выше блока и вытяните.
- 2 Аккуратно промойте мокрой губкой.
 - Во время мытья не прикладывайте к передней панели чрезмерных усилий.
 - При применении жидкости для мытья посуды (нейтрального моющего средства), тщательно промойте водой.
 - Не сушите переднюю панель на солнце.
- 3 Чтобы установить переднюю панель, поднимите ее горизонтально, выровняйте ось навески с выступающей частью на внутреннем блоке и прижмите панель на место.





■ Проверка перед началом сезона

- **Выдуваемый воздух холодный или горячий?**
Если кондиционер нормально работает в течение 15 минут после включения, разница температур на воздухозаборнике и выходных отверстиях составляет:

Охлаждение: 8°C или выше

Обогрев : 14°C или выше

- Проверьте, не загорожены ли воздухозаборные и выпускные отверстия внутреннего и внешнего модулей?
- Проверьте, не разрядились ли батарейки в пульте дистанционного управления?
При слабом изображении на пульте дистанционного управления, замените батарейки.

■ Когда Кондиционер Не Будет Использоваться в Течении Длительного Времени

- 1 Чтобы высушить внутренние части внутреннего блока, включите кондиционер на 2 – 3 часа в режиме:

режим работы : охлаждение
установленная температура: 30°C

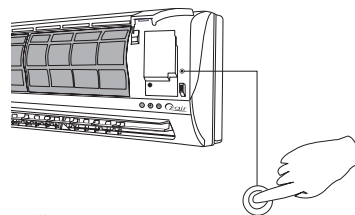
- 2 Выключите питание и выдерните шнур из розетки.
- 3 Достаньте батарейки из пульта дистанционного управления.

■ Рекомендуемый Осмотр

- После нескольких лет эксплуатации устройство загрязняется, что приводит к снижению его эффективности. При ненадлежащем обращении, загрязненное устройство способно само стать источником неприятных запахов, а скопившаяся в нем пыль может вывести из строя систему влагопоглощения. Поэтому, кроме регулярной чистки, рекомендуется периодически производить технический осмотр. (Проконсультируйтесь у уполномоченного дилера).

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

■ Кнопка Автоматический Режим



■ Автоматический Режим Работы

- Если пульт дистанционного управления вышел из строя или был утерян, нажмите кнопку Автоматического Режима для включения Автоматического Режима.
- Автоматический режим работы включаетя немедленно, как только нажимается кнопка Автоматический режим. Однако, температура не может регулироваться в этом режиме работы.
- Индикатор питания, расположенный на устройстве, которое находится внутри помещения, будет мигать до тех пор, пока устройство не завершит автоматическую установку режима работы.
- Для отмены этого режим следует ещё раз нажать на кнопку.

■ Звук Приема Сигнала Пульт Дистанционного Управления



- Для отключения зуммера (Звук, подтверждающего прием сигналов), нажимайте кнопку Auto Operation на протяжении 10 – 15 секунд непрерывно.
- Повторите вышеперечисленные действия когда вам вновь понадобится включить Звук Приема Сигнала.

■ Установка Таймера

- Как только пропадет электропитание, произойдет сброс установок таймера. После того, как электропитание восстановится, переустановите таймер.

■ Гроза

- Данный кондиционер воздуха оборудован встроенной защитой от перепадов напряжения в электросети. Тем не менее, с целью дальнейшей защиты кондиционера от повреждения во время особенно высокой грозовой активности, можно отключить основной источник питания и вытащить штепсельную вилку из розетки.

■ УПРАВЛЕНИЕ РЕСТАРТА АВТОМАТИЧЕСКОЕ

- Если сила возобновляна после прекращения подачи электроэнергии, то деятельность повторит старт автоматически после 3-4 минут.
- Деятельность будет повторена старт автоматически под ранее направлением режима и воздушного течения деятельности когда сила будет возобновляна по мере того как деятельность не остановлена дистанционным управлением.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

■ Установка температуры

- Установите температуру выше или ниже желаемой отметки.

Режим охлаждения : 1°C выше

Режим нагревания : 2°C ниже

Достигается примерно 10-процентная экономия электроэнергии.

■ Воздушные Фильтры

- Производите очистку воздушных фильтров каждые 2 недели.
- Загрязнение фильтров может приводить к понижению эффективности охлаждения или обогрева.

■ Держите Закрытыми Все Двери и Окна

- Иначе охлаждающая и нагревающая способности снизятся, что приведет к возрастанию затрат электроэнергии.

■ Внешний Блок

- Не загромождайте выпускные отверстия. Иначе охлаждающая и нагревающая способности снизятся.

■ Не Подвергайте Воздействию Прямого Солнечного Света

- Закрывайте занавески или шторы, чтобы во время работы режима охлаждения в комнату не проникали прямые солнечные лучи.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

■ Нормальная Работа

Нормально ли функционирует кондиционер?	Это является ответом
● Кондиционер запущен повторно, но не включается в течение 3 мин.	→ ● Это предназначено для предохранения кондиционера. Подождите пока кондиционер воздуха не заработает.
● Может быть слышен звук, подобный тому, который издаёт льющаяся вода.	→ ● Это шумит хладагент внутри кондиционера.
● Кажется что из кондиционера подается туман.	→ ● Когда кондиционер с помощью струи воздуха охлаждает помещение, происходит конденсация.
● В помещении чувствуется специфический запах.	→ ● Возможно, источником этого запаха в комнате являются стены, ковер, мебель или одежда.
● В режиме Автоматического Воздушного Потока вентилятор, установленный внутри помещения периодически отключается.	→ ● Это предназначено для того, чтобы удалить запах окружающих предметов.
● Из наружного блока вытекает вода или выходит пар	→ ● Во время работы в режиме Охлаждения/Осушки влага, содержащаяся в воздухе конденсируется на холодной поверхности трубок устройства, вынесенного на улицу, и может начать стекать вниз.
● При обогреве работа прерывается на 12 мин. (Индикатор питания мигает)	→ ● Это предназначено для того чтобы растопить лед намерзший на устройстве, вынесенном на улицу (размораживание). Данная операция займет не более 12 минут. Вода вытечет из устройства, вынесенного на улицу. Подождите, пока операция не будет завершена (загорится лампочка индикатора питания). (Лед намораживается на устройстве, которое вынесено на улицу, при низкой температуре воздуха и высокой влажности.)
● В режиме обогрева внутренний вентилятор может работать, когда кондиционер в положении Вкл. или Выкл.	→ ● Это должно предотвратить нежелательный эффект охлаждения во время режима нагревания.
● Во время работы в режиме с кислородом внутренний блок издает легкий звук плеска.	→ ● Звук вызван высокой влажностью воздушного потока из кислородной трубки.
● Запах во время работы с кислородом.	→ ● Кислород, приносимый извне, может содержать запах. Удалите источник запаха из зоны наружного блока.
● Незначительное возрастание уровня звука от наружного блока.	→ ● Усиление звука вызвано режимом работы с кислородом.

■ Ненормальная Работа

Нормально ли функционирует кондиционер?	Пожалуйста, проверьте
● Кондиционер не работает.	→ ● Выключен ли прерыватель сети? ● Не выключен ли вилка шнура питания из розетки? ● Правильно ли используется таймер?
● Само функционирование кондиционера воздуха сопровождается громким шумом.	→ ● Не произошел ли перекос при установке кондиционера? ● Правильно ли закрыта передняя решетка?
● Кондиционер воздуха охлаждает или нагревает неэффективно.	→ ● Правильно ли произведена установка температуры? ● Не засорены ли фильтры? ● Нет ли каких-либо препятствий движению воздуха со стороны впускных или выпускных отверстий наружного блока? ● Закрыты ли окна и двери помещения?

■ Срочный Вызов Специалиста Фирмы

Вслучае возникновения ниже перечисленных неисправностей, выключите электропитание, вытяните шнур из розетки и немедленно обратитесь к продавцу.

- Во время работы кондиционера слышен ненормальный шум.
- Вода или какие-либо посторонние материалы по ошибке попали в пульт дистанционного управления.
- Из внутреннего блока наблюдается утечка воды.
- Переключатели или кнопки работают неправильно.
- Автоматический выключатель часто выключается.
- Повышенный нагрев шнура питания и вилки.



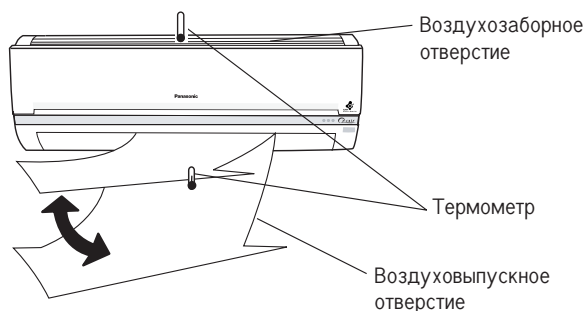
ОЦЕНКА КАЧЕСТВА РАБОТЫ

Включите блок на 15 минут или более.

Измерьте температуру входящего и выходящего воздуха.

Разность температур превышает 8°C при работе в режиме Охлаждения и 14°C в режиме Обогрева.

Если указанные выше условия выполняются, блок работает нормально.



Используйте кондиционер в следующих случаях:

Модель для охлаждения

Единица измерения °C

DBT: температура по сухому термометру	Внутри		Снаружи	
WBT: температура по влажному термометру	DBT	WBT	DBT	WBT
Максимальная температура	32	23	43	26
Минимальная температура	21	15	21	15

Модель с тепловым насосом

Единица измерения °C

DBT: температура по сухому термометру	Внутри		Снаружи	
WBT: температура по влажному термометру	DBT	WBT	DBT	WBT
Максимальная температура - Охлаждение (Максимальная температура - Обогрев)	32 (27)	23 (-)	43 (21)	26 (15)
Минимальная температура - Охлаждение (Минимальная температура - Обогрев)	21 (20)	15 (-)	21 (-5)	15 (-6)

Правила Техники безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Прибор должен быть заземлен.
- 2) В случае повреждения шнура питания или возникновения необходимости его замены, эту операцию, во избежание несчастного случая, должен выполнять только изготовитель, его представитель или квалифицированный работник.
- 3) Прежде, чем проводить технический осмотр устройства, выключите напряжение или выдерните шнур из розетки.
- 4) Не производите ремонт самостоятельно.
В случае неисправности устройства, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. По всем вопросам, связанным с ремонтом, обращайтесь к продавцу или агенту по обслуживанию.
- 5) Не использовать во взрывоопасной атмосфере.
Не используйте этот прибор в местах, где возможна повышенная концентрация взрывоопасных газов.
- 6) Выключать питание (Отсоедините агрегат от электросети).
Выключать ситуации выдерните вилку шнура питания из розетки, используйте прерыватель тока или с помощью выключателя разомкните электрическую цепь с тем, чтобы полностью изолировать агрегат от электросети.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ЕСЛИ В ДАННЫЙ МОМЕНТ ВЫ НЕ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ ВЫДЕРНИТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ ЕСЛИ ФИЛЬТР ПОДКЛЮЧЕН К СЕТИ С ПОМОЩЬЮ ШТЕПСЕЛЬНОГО РАЗЪЕМА.

Создаваемый шум. :

По данным, полученным в результате испытания в соответствии со стандартом JIS C 9612, средневзвешенное значение звукового давления, создаваемого настоящим агрегатом, не превышает 70 дБ (А).

Максимальная способность охлаждения
1 м от агрегата

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Провода в сетевом кабеле имеют различную цветовую маркировку:

Зеленый и желтый : Земля
Синий : Нейтраль
Коричневый : Фаза

“Если цвет проводов в сетевом кабеле устройства не совпадает с маркировкой контактов вашего разъема, действуйте следующим образом:

Провод, окрашенный в зеленый и желтый цвета должен быть подсоединен к контакту, маркированному буквой **E**, либо имеющему специальный символ заземления , либо окрашенному в зеленый или зеленый и желтый цвета.

Провод, окрашенный в синий цвет, должен быть подсоединен к контакту, маркированному буквой **N** или окрашенному в черный цвет.

Провод, окрашенный в коричневый цвет, должен быть подсоединен к контакту, маркированному буквой **L** или окрашенному в красный цвет.”

Жизнь (эксплуатация в течение нескольких лет)

Для этого изделия Производителем установлен 7-летний срок эксплуатации с даты выпуска, при условии пользования изделием в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими стандартами.

Условия эксплуатации:

1. Напряжение питания
Напряжения 187-253 В
Частота 50 Гц
Не применять генераторные установки для питания.
2. Температурные условия
В режиме охлаждения
Температура внутри помещения 21 - 32°C
Температура вне помещения 21 - 43°C
В режиме обогрева
Температура внутри помещения 20 - 27°C
Температура вне помещения -5 - 21°C
3. Условия установки
Следуйте инструкции по установке и размещению не устанавливать в следующих местах:
 - Места с повышенным содержанием масла (Например - прессовочный цех, автомастерская)
 - Места с повышенным содержанием соли (Например - около морского побережья)
 - Места с возможным выходом серного газа (Например - около горячих источников)
 - Места со снежным заносом внешних циркуляционных путей (необходимо защищать от попадания снега).
4. Условия эксплуатации
Соблюдайте Инструкцию по эксплуатации.
5. Состояние изделия
Условия производства исключают модификацию и повреждения при транспортировке.
6. Природные стихийные действия
На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных стихийных бедствий (Например - в результате наводнения).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ)

Модель		Внутренний блок	CS-XA9DKD	CS-XC9DKD	CS-XA12DKD	CS-XC12DKD
		Наружный блок	CU-XA9DKD	CU-XC9DKD	CS-XA12DKD	CS-XC12DKD
Электропитание		Однофазное	220 В, 50 Гц			
Охлаждение	Охлаждающая способность	кВт	2.70	2.50	3.40	3.50
	Номинальный ток	А	4.00	3.65	4.90	4.90
	Потребляемая мощность	кВт	0.830	0.785	1.07	1.07
	Уровень шума Внутренний блок	дБ	38	36	39	39
	Уровень шума Наружный блок	дБ	47	46	48	48
Обогрев	Обогрев способность	кВт	3.10	-	3.80	-
	Номинальный ток	А	3.90	-	4.80	-
	Потребляемая мощность	кВт	0.790	-	1.00	-
	Уровень шума Внутренний блок	дБ	38	-	39	-
	Уровень шума Наружный блок	дБ	48	-	48	-
Циркуляция воздуха в помещении		м³/минут	9.7	7.0	9.3	9.7
Хладагент	Название		R22	R22	R22	R22
	Заправляемое количество	кг	1.080	0.590	1.050	0.760
Вес нетто	Внутренний блок	кг	9	8.5	9	9
	Наружный блок	кг	34	30	34	33
Размеры (В * Ш * Г)	Внутренний блок	мм	280*799*183	280*799*183	280*799*183	280*799*183
	Наружный блок	мм	540*780*289	540*780*289	540*780*289	540*780*289

ГУАНГЖОУ МАЦУШИТА ЭР-КОНДИШЕНЕР КО., ЛТД
ХИКУН, ГОРОД ЖОНГКУН, РАЙОН ПАНЬОУ. ГУАНГЖОУ СИТИ, ПРОВИНЦИЯ ГУАНГДОНГ, 511495, КИТАЙ.